

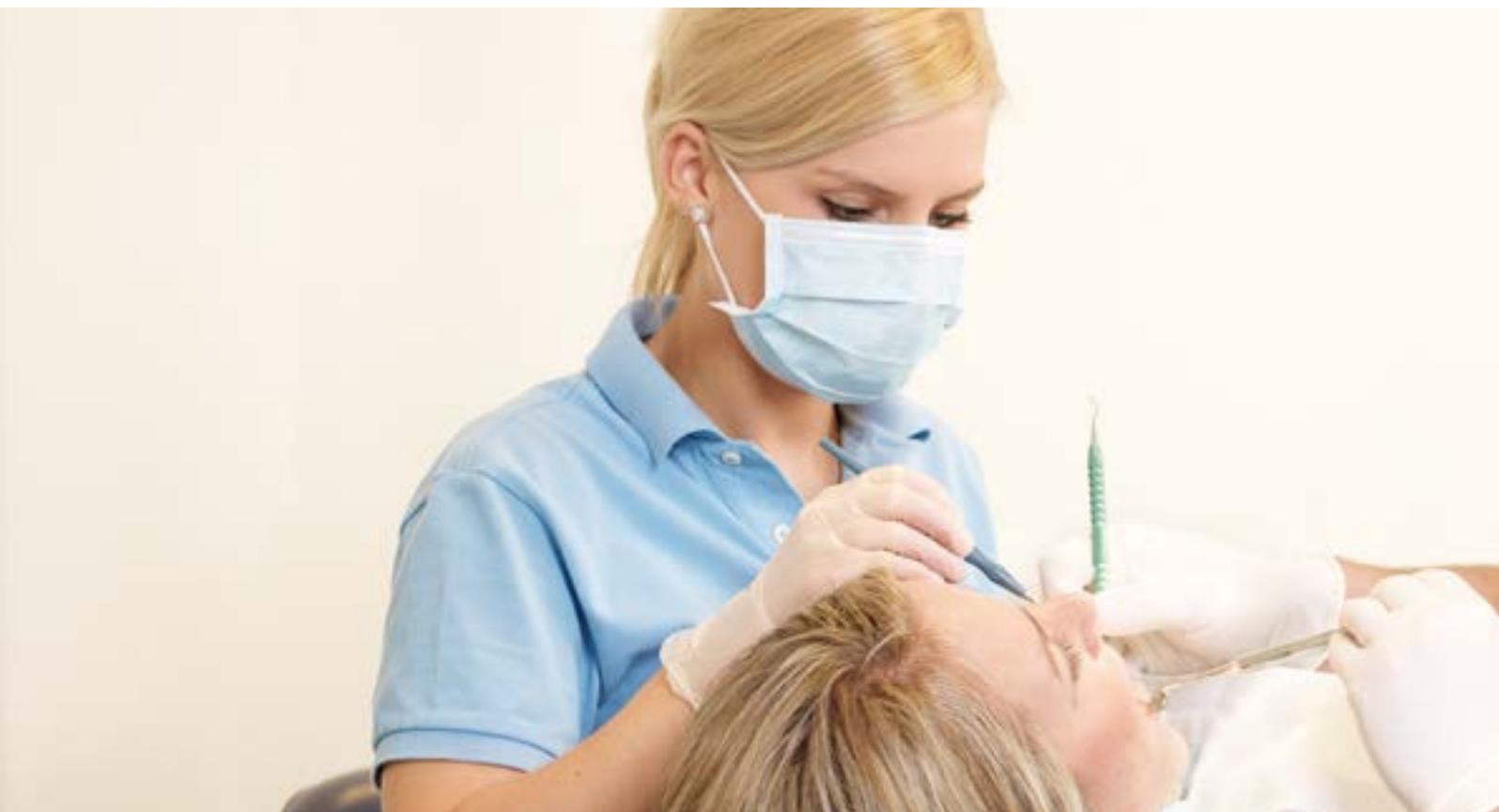
Prestazioni eccellenti per la massima sicurezza e qualità

Apparecchi per il lavaggio e la disinfezione e accessori per studi dentistici



La qualità di Miele Professional

Perchè accontentarsi di meno



Per sviluppare le proprie soluzioni per il trattamento degli strumenti, da 50 anni Miele Professional si appoggia alla stretta collaborazione con medici dentisti e produttori di strumentario specifico. Una collaborazione solida e carica di spirito d'innovazione i cui risultati, nell'uso pratico, sono assolutamente vincenti.

Qualità

I suoi pazienti si fidano delle sue capacità professionali, lei può fidarsi della proverbiale qualità Miele. Materiali pregiati, lavorazione accurata e tecnologia sperimentata hanno fruttato a Miele un'eccellente fama nel mondo della tecnica medica. Una fama che dura da decenni.

Eccellente è anche la qualità del servizio di assistenza Miele. Non a caso è già stato più volte premiato.

Prestazioni

Gli apparecchi Miele Professional confermano le loro prestazioni nell'uso quotidiano per quanto critico possa essere. Un gran numero di accessori e processi adatti all'uso specifico garantiscono risultati perfetti e grande capacità di trattamento anche nel caso di applicazioni speciali. Il pregiato strumentario odontoiatrico viene, quindi, messo rapidamente a disposizione per l'uso.

Efficienza

L'economicità delle soluzioni Miele è un vantaggio da sfruttare: gli apparecchi Miele Professional garantiscono il trattamento veloce e accurato degli strumenti rispettando le caratteristiche dei materiali. Grazie alla qualità dei materiali e della lavorazione non richiedono tanta manutenzione e durano a lungo, mantenendo nel tempo il valore dell'investimento. L'uso efficiente di acqua e prodotti chimici contribuisce a ridurre i costi d'esercizio.



Scegliere Miele Professional significa scegliere prestazioni e qualità eccellenti. Apparecchi di qualità che ogni giorno soddisfano in modo affidabile tutte le aspettative sono il motivo della fiducia degli utenti professionali: il 97% dei clienti* acquisterebbe ancora un apparecchio Miele Professional.

Affidabilità

Siamo un'azienda a conduzione familiare da quattro generazioni. Oggi, come allora, agiamo in modo responsabile sia nei confronti dei prodotti e dei processi che realizziamo, sia nei confronti dei nostri collaboratori e dei nostri partner commerciali, sia nei confronti dell'ambiente.

- Sviluppo dei prodotti coerente, basato su qualità, lunga durata e sostenibilità
- Innovazioni "Made in Germany" decisive per il settore
- Design pluripremiato per ergonomia e funzionalità
- Soluzioni sistematiche complete, da un unico produttore
- Bassi costi di esercizio per l'intera vita della macchina
- Un servizio eccellente pluripremiato, con una rete capillare di tecnici pronti a intervenire rapidamente

50 YEARS Medical Technology



Tutto da un unico fornitore

System4Dent di Miele Professional

Sviluppato per l'uso quotidiano: System4Dent, il nuovo sistema per il trattamento professionale dello strumentario, risponde alle più elevate esigenze senza punti deboli. System4Dent è la soluzione ideale ed economicamente efficiente per risultati perfetti e per il trattamento delicato dello strumentario negli studi dentistici.

- **Lavaggio e disinfezione**
Macchine per il lavaggio e la disinfezione innovative con dotazione personalizzabile
- **Prodotti chimici**
Prodotti chimici su misura per il lavaggio delicato, ma accurato, di tutti gli strumenti
- **Documentazione**
Software intelligente per la documentazione e la tracciabilità dei processi di trattamento
- **Servizio clienti**
Consulenza, finanziamenti, noleggio, servizio d'assistenza e procedure di convalida: gli elevati standard di qualità Miele sono sempre garantiti



Per le esigenze più elevate

Programmi di lavaggio innovativi e fiducia nel marchio Miele

Programmi di lavaggio innovativi esclusivi di Miele Professional

VARIOTD

Vario TD Dental

Nel programma Vario TD Dental il prelavaggio viene eseguito a basse temperature, affinché i residui di sangue non possano denaturarsi. A un'intensa fase di lavaggio principale segue la disinfezione termica con temperatura > 90°C e tempo di azione di 5 minuti. Per il trattamento delicato, per esempio di strumenti chirurgici, nel risciacquo finale si usa principalmente acqua demineralizzata senza aggiunta di additivo per il risciacquo finale. Questo programma è adatto per il trattamento di routine secondo la norma EN ISO 15883, per tutti gli strumenti termostabili. Il processo non è assolutamente aggressivo sui materiali ed è raccomandato anche per strumenti di trasmissione. Il termodisinfettore PG 8591 offre inoltre l'asciugatura ad aria calda per asciugare in modo accurato anche le parti interne degli strumenti.

SPECIAL 93°C-10'

Il programma SPECIALE 93°C-10' è utile in caso di disposizioni in materia di prevenzione delle epidemie ai sensi del § 18 della legge tedesca per la protezione dalle infezioni (IfSG). Secondo l'Istituto Robert Koch per entrambi i processi sono comprese le sfere di azione A e B con efficacia fungicida, battericida e virus debellante, compresi i virus HBV e HIV.

Rinomati produttori di strumenti si affidano a Miele

Miele Professional garantisce il trattamento sicuro e perfetto dal punto di vista igienico di strumenti medici e il rispetto dei materiali e la conservazione del loro valore. Per questo motivo produttori leader di strumentario medico consigliano i sistemi Miele per il trattamento dei loro prodotti.

KAVO

Dental Excellence







Apparecchi per il lavaggio e la disinfezione

PG 8581, PG 8591

Da oltre cinquant'anni Miele Professional detta standard innovativi nell'ambito del trattamento sicuro ed efficace degli strumenti usati negli studi dentistici. Quando si parla di trattamento degli strumenti, gli apparecchi per il lavaggio e la disinfezione PG 8581 e PG 8591 convincono per il loro valore aggiunto: maggiore efficacia di lavaggio, maggiore sicurezza dei processi e maggior comfort.



Indice:

PG 8581, PG 8591

Highlight dei prodotti.....	8
Panoramica degli apparecchi.....	12
Panoramica degli accessori.....	14

G 7831

Panoramica degli apparecchi, Accessori.....	30
---	----

Prodotti chimici

ProCare Dent.....	36
-------------------	----

Documentazione dei processi

Applicazioni.....	40
Componenti e accessori.....	42

Service

Sicurezza di funzionamento e mantenimento del valore.....	46
---	----



Miele
PROFESSIONAL

1:30

Miele
PROFESSIONAL

Highlight dei prodotti: termodisinfettori Miele PG 8581, PG 8591 un investimento che si ripaga ogni giorno

Le macchine per il lavaggio e la disinfezione Miele garantiscono il lavaggio e la disinfezione sicura e tracciabile dello strumentario usato negli studi dentistici. Produttori rinomati di strumentario come KaVo e W&H consigliano le macchine per il lavaggio e la disinfezione Miele per il trattamento dei propri strumenti.



Più potenza

Le nuove macchine per il lavaggio e la disinfezione Miele Professional garantiscono un'eccezionale efficacia di lavaggio persino a fronte di carichi elevati.

- L'innovativa pompa di riscaldamento consente di risparmiare tempo e garantisce la massima efficienza
- I nuovi bracci irroratori con forma e disposizione rivisitate degli ugelli migliorano in modo sensibile la geometria di spruzzo
- I percorsi d'acqua ottimizzati e una pressione fortemente aumentata sugli ugelli iniettori consentono di trattare gli strumenti a corpo cavo in modo accurato e sicuro
- Per ogni carico possono essere trattati fino a 22 strumenti di trasmissione o a corpo cavo (100% di capacità di carico in più rispetto alla serie precedente)



Più sicurezza

I nuovi termodisinfettori Miele Professional eseguono i trattamenti garantendo la massima igiene e sicurezza.

- Il sistema di filtri a più componenti rimuove le particelle di sporco dalla liscivia in modo efficace
- Il filtro centrale di grande superficie posto nel cesto superiore A 105 garantisce la protezione ottimale contro possibili intasamenti degli strumenti di trasmissione e a corpo cavo
- I giunti della vasca di lavaggio saldata mediante tecnologia al laser sono particolarmente lisci, non presentano fessure dove si possano depositare sporco o residui di sangue
- I dispositivi di controllo della pressione di lavaggio e dei bracci irroratori rilevano subito un calo della pressione oppure un blocco dovuto al carico, assicurando così eccezionali risultati di trattamento



Più comfort

Il contenitore per il sale rigenerante nello sportello e altre pratiche innovazioni facilitano le procedure agli operatori.

- Il contenitore del sale brevettato può contenere ca. 2 kg di sale. Per rabboccarlo non è più necessario chinarsi e togliere cesti e carrelli. Il sale può essere versato stando comodamente in piedi
- AutoClose: è sufficiente un lieve contatto tra sportello e apparecchio e lo sportello si chiude automaticamente.
- EcoDry: alla fine del programma lo sportello della PG 8581 si apre automaticamente grazie alla funzione AutoOpen. L'umidità residua fuoriesce più facilmente dalla vasca di lavaggio e il carico asciuga più velocemente.
- Il filtro HEPA classe H13 della PG 8591 è facilmente accessibile dal lato frontale, per facilitare le operazioni di pulizia e service di routine

Le innovazioni nel dettaglio: comfort ed ergonomia



Design e comandi

Il moderno design e l'intuitiva guida utente consentono un utilizzo semplice delle macchine per il lavaggio e la disinfezione nella routine quotidiana.

- L'elemento di design al centro dell'attenzione è il nuovo pannello comandi che fa nel contempo da centralina e maniglia. Il pannello è dotato di una superficie continua in acciaio inossidabile con comandi del tipo "Touch" integrati.
- Pannello comandi inclinato per migliorarne la leggibilità
- Display a 3 righe con testi chiaramente leggibili e guida utente intuitiva per utilizzare la macchina con semplicità
- Programmi per diversi tipi di strumenti e posti memoria liberi per programmi specifici per ogni utente
- Tasti di selezione diretta impostabili a piacere e denominazione dei programmi a scelta dell'utente per rendere l'uso più intuitivo, soprattutto nell'ambito di procedure di routine
- Pannello comandi liscio per semplificare le operazioni di pulizia



Ergonomia

Il contenitore del sale rigenerante integrato nello sportello e facilmente accessibile nonché la funzione AutoClose semplificano l'uso dell'apparecchio.

- Il contenitore del sale brevettato può contenere ca. 2 kg di sale. Per rabboccare il contenitore non è più necessario chinarsi e togliere cesti e carrelli. Il sale può essere versato stando comodamente in piedi
- AutoClose: è sufficiente un semplice e leggero contatto tra sportello e macchina affinché lo sportello si chiuda in modo automatico. Un minimo sforzo e la camera di lavaggio si chiude in modo sicuro



Asciugatura particolarmente efficace

A seconda del modello i nuovi termodisinfettori dispongono dell'asciugatura ad aria calda attiva DryPlus o dell'asciugatura ottimizzata EcoDry.

- EcoDry: alla fine del programma lo sportello della PG 8581 si apre in automatico grazie alla funzione AutoOpen, non appena la temperatura nella vasca di lavaggio scende sotto i 70°C. L'umidità residua può quindi fuoriuscire facilmente dalla vasca di lavaggio e il carico si asciuga in modo più rapido
- L'asciugatura ad aria calda DryPlus della PG 8591 è la soluzione ideale per strumenti complessi e a collo stretto. Un filtro HEPA in classe H13 integrato a monte, facilmente accessibile tramite uno sportellino situato nell'area anteriore dello zoccolo, assicura un'efficace separazione delle particelle dall'aria di asciugatura



Vasca di lavaggio igienica

L'innovativa vasca di lavaggio dei nuovi termodisinfettori consente il trattamento di un elevato numero di oggetti senza compromessi in termini di igiene.

- Tecnologia di saldatura al laser per la massima igiene
- L'assenza di resistenze nella vasca di lavaggio esclude il deposito di residui e il rischio che parti in plastica cadute dai cesti si fondano
- La vasca più capiente aumenta la capacità di carico a ciclo



Accoppiamento del cesto sulla parete posteriore

Il nuovo accoppiamento di cesti superiori, inferiori e carrelli sulla parete di fondo garantisce l'impiego efficace ed economico di acqua e aria per l'asciugatura.

- Percorsi acqua brevi minimizzano le perdite in termini di pressione e riducono la temperatura dell'acqua
- La chiusura automatica delle valvole non utilizzate garantisce il mantenimento della pressione di lavaggio
- Il sistema di accoppiamento assicura l'afflusso di acqua e aria calda all'interno degli oggetti trattati



Bracci irroratori ottimizzati

I nuovi bracci irroratori continuano l'evoluzione tecnologica iniziata nelle serie precedenti, garantendo un altissimo grado di affidabilità nel trattamento.

- Diversi tipi di ugelli per la rimozione dei depositi di sporco e l'irroramento uniforme degli oggetti da trattare
- Nuova disposizione degli ugelli sui bracci per evitare punti in cui i getti d'acqua si sovrappongono
- Prestazioni di lavaggio migliorate e consumi ridotti di acqua a ciclo



Sicurezza garantita dai sensori di controllo

I nuovi termodisinfettori sono dotati di dispositivi di controllo della pressione di lavaggio e dei bracci irroratori. Questa tecnologia a sensori contribuisce in larga misura al raggiungimento di risultati di trattamento affidabili rilevando:

- Eventuali blocchi causati da qualche oggetto presente nel carico
- La riduzione del livello della pressione di lavaggio, p.es. a causa di una formazione eccessiva di schiuma nella vasca di lavaggio
- Eventuali divergenze rispetto ai parametri di programma impostati, così da poter eliminare subito il guasto

Panoramica degli apparecchi

Comandi, programmi, durata PG 8581



Apparecchi per il lavaggio e la disinfezione	PG 8581
Larghezza [mm]	600
Altezza, profondità [mm]	H 835 (820*), P 600
Durata programma / Vario TD** [min.]	42
Capacità di carico	
Strumenti di trasmissione	22
Turbine	22
Asciugatura	EcoDry
Allacciamento elettrico	Corrente trifase
Dosatore / sportello per detergente in polvere (PD / LD)	1 / 0
Dosatore / sportello per prodotti liquidi (PD / LD)	1 / 1
Pompe di dosaggio integrate (PD / LD)	1 / 2
Pompe di dosaggio esterne (PD / LD)	1 / 0

* Senza coperchio (in dotazione)

** Lavaggio e disinfezione termica

PG 8581	Lavaggio/Disinfezione				Energia kWh	Asciugatura*	
	Durata min.	AF l	AC l	AD l		Durata min.	Energia kWh
Vario TD Dental	42	37,1	-	9,0	2,5	7	-
Speciale 93°C-10 min.	56	41,5	-	14,0	3,8	3	-
Risciacquo	4	10,0	-	-	0,01	-	-

AF = Acqua fredda, AC = Acqua calda, AD = Acqua demineralizzata

* Possibilità di attivare la funzione di asciugatura ottimizzata sul display (aumento della durata del ciclo di 2 min.) per tutti i programmi con fase di asciugatura

Miele Professional su internet

Informazioni dettagliate in merito a dati tecnici, dotazione e accessori su:
www.miele-professional.it

Panoramica degli apparecchi

Comandi, programmi, durata PG 8591



Apparecchi per il lavaggio e la disinfezione	PG 8591
Larghezza [mm]	600
Altezza, profondità [mm]	H 835 (820*), P 600
Durata programma / Vario TD** [min.]	40
Capacità di carico	
Strumenti di trasmissione	22
Turbine	22
Asciugatura	DryPlus
Allacciamento elettrico	Corrente trifase
Dosatore / sportello per prodotti liquidi	1
Pompe di dosaggio integrate	1
Pompe di dosaggio esterne	1

* Senza coperchio (in dotazione)

** Lavaggio e disinfezione termica

PG 8591	Lavaggio/Disinfezione					Asciugatura*	
	Durata min.	AF l	AC l	AD l	Energia kWh	Durata min.	Energia kWh
Vario TD Dental	40	18,6	18,5	9,0	2,2	34**	0,9
Speciale 93°C-10 min	52	11,9	29,6	14,0	3,3	79	1,4
Risciacquo	4	10,0	–	–	0,01	–	–
Asciugatura	–	–	–	–	–	40	0,7

AF = Acqua fredda, AC = Acqua calda, AD = Acqua demineralizzata

* Possibilità di attivare la funzione di asciugatura ottimizzata sul display (aumento della durata del ciclo di 2 min.) per tutti i programmi con fase di asciugatura

** Se si utilizza l'additivo per risciacquo ProCare Dent 40

Modello	Dotazione
PG 8581 AW PD	Rivestimento bianco, dosaggio detergente in polvere, EcoDry
PG 8581 AW LD	Rivestimento bianco, dosaggio detergente liquido, EcoDry
PG 8591 AW	Rivestimento bianco, dosaggio detergente liquido, DryPlus



Una perfetta sinergia

Accessori innovativi per la generazione PG 85

Per le nuove macchine per il lavaggio e la disinfezione della generazione PG 85 Miele ha sviluppato accessori innovativi che rendono il trattamento degli strumenti odontoiatrici più sicuro e semplice. Oltre a nuovi cesti e adattatori per strumenti a corpo cavo, la gamma è stata arricchita con moduli di dosaggio, prodotti per il trattamento dell'acqua, armadi e basamenti.

Consulenza

Per una consulenza sulla dotazione ideale della macchina per il lavaggio e la disinfezione, consigliamo di rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

Dotazione esemplificativa	PG 8581	PG 8591
A 105 cesto superiore/iniezione	•	•
A 800 tubo filtro	•	•
A 151 cesto inferiore/Lafette	•	•
A 803 adattatore per strumenti di trasmissione (3 pz.)	•	•
A 804 spazzola per pulizia	•	•
E 197 bacinella in rete	•	•
E 198 inserto per bacinelle	•	•
E 337/1 inserto per strumenti disposti verticalmente	•	•
E 379 inserto per diversi strumenti	•	•

Se desidera avere maggiori informazioni sul prezzo di un pacchetto completo, ci chiami.



Preserva il valore

Trattamento di turbine, manipoli e contrangoli



Lavaggio e disinfezione a tutela del valore degli strumenti

Per le esigenze di trattamento di turbine, manipoli e contrangoli Miele Professional ha sviluppato una serie di soluzioni pratiche. Il nuovo filtro centralizzato è economicamente più efficace rispetto alle piastre filtro. La nuova concezione degli adattatori per strumenti a corpo cavo fa sì che la superficie di contatto sia ridotta rispetto a prima, riducendo quindi le zone d'ombra dove non arriva liscivia. Il programma Vario TD Dental e i prodotti chimici ProCare Dent garantiscono il trattamento accurato, ma delicato degli strumenti.

- Speciali adattatori per il lavaggio intenso delle parti interne di turbine, manipoli e contrangoli
- Programma Vario TD Dental per il trattamento delicato degli strumenti mediante oculata gestione della temperatura (93 °C, 5 min.)
- Prodotti ProCare Dent leggermente alcalini e non minerali per il trattamento delicato nel rispetto delle indicazioni del produttore
- Fino a due pompe di dosaggio integrate per il dosaggio preciso e costante di prodotti chimici liquidi

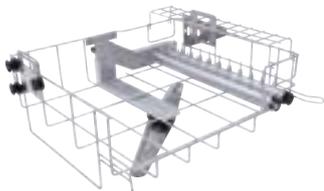
Produttori leader consigliano i termodisinfettori Miele per il trattamento di strumenti di trasmissione.

KAVO
Dental Excellence



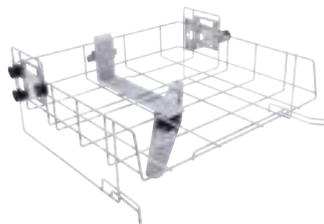
Panoramica carrelli superiori e inferiori, adattatori e filtri

per i modelli PG 8581 e PG 8591



A 105 cesto superiore/Iniettore

- Lato sinistro per disporre inserti
- Lato destro con griglia di supporto regolabile in altezza e 22 ugelli iniettori
- Asciugatura attiva delle parti interne di manipoli e contrangoli
- 5 x E 336 boccole di lavaggio per ad es. aspiratori chirurgici singoli, in dotazione
- Tubo filtro A 800 utilizzabile nei due listelli a iniezione (non compreso nella fornitura)
- Braccio irroratore integrato
- H 202, L 528, P 528 mm



A 102 cesto superiore/Lafette

- Lato frontale aperto
- Per disporre inserti
- Regolabile in altezza
- Altezza di carico 205 +/- 30 mm
- Braccio irroratore integrato
- H 206, L 528, P 527 mm



A 151 cesto inferiore/Lafette

- Per disporre bacinelle DIN presenti sul mercato e diversi inserti
- Altezza di carico in funzione del cesto superiore scelto
- H 88, L 529, P 522 mm



A 801 adattatore

Adattatore per l'utilizzo di sedi AUF 1 e AUF 2 in combinazione con il cesto A 105



A 800 tubo filtro

- Filtro intrecciato in acciaio inox poly mesh per cesto superiore A 105
- Larghezza maglie 63 µm
- Trattabile con spazzola per la pulizia A 804
- L 405 mm, Ø 22,5 mm



A 804 spazzola per pulizia

- Per la pulizia del tubo filtro A 800
- Spazzola ritorta con guarnizione a spirale
- Parte terminale dell'impugnatura con aperture
- Lunghezza 500 mm, lunghezza spazzola 100 mm



A 803 supporto

- Per il posizionamento di strumenti di trasmissione nel cesto superiore A 105 in combinazione con il tubo filtro A 800
- Adatto a manipoli, contrangoli e turbine



UBS 3 set di modifica

- Per utilizzare il cesto superiore O 177/1 nei modelli PG 8581 o PG 8591
- La modifica viene effettuata da parte del servizio di assistenza tecnica

Inserto	PG 8581	PG 8591
A 105 cesto superiore/Iniettore	•	•
A 102 cesto superiore/Lafette	•	•
A 151 cesto inferiore/Lafette	•	•
A 800 Tubo filtro (per cesto A 105)	•	•
A 803 Sede per strumenti di trasmissione (per cesto A 105)	•	•
A 804 Spazzola per pulizia (per A 800)	•	•
A 801 Adattatore (per sede AUF 1/2 nel cesto A 105)	•	•
UBS 3 Set di modifica	•	•

Adattatori, supporti e inserti

per i modelli PG 8581 e PG 8591



A 814 supporto

- Per il trattamento di punte per Air Scaler e Piezo Scaler
- Per un gran numero di punte di diversi produttori
- Da utilizzare nei cesti superiori A 105 (con tubo filtro A 800), O 177/1 e O 801/2 (con adattatore A 812 e piastra filtro FP)
- Per aumentare la capacità di carico, è possibile combinare fino a 3 supporti A 814 con gli adattatori A 813 o A 812
- Tabella compatibilità su richiesta



A 813 adattatore

- Per il trattamento di un massimo di 4 strumenti di trasmissione con spray esterno
- Da utilizzare nel cesto superiore A 105 (con tubo filtro A 800)

In dotazione:

- 4 ugelli con tubo in silicone
- 3 viti cieche E 362



A 815 ugello

- Per il trattamento di strumenti di trasmissione con spray esterno
- Da utilizzare con A 812, A 813 o nel cesto superiore A 105 con tubo filtro A 800
- 4 ugelli con tubi in silicone, lunghezza ca. 114 mm



E 468 cestino a 1/4 di piano

- Per l'accoglimento di diversi utensili
- In rete metallica/acciaio inox con coperchio e divisorio
- Dimensioni maglie: 5 x 5 x 1 mm
- H 70/76, L 250, P 170 mm



E 476 alloggiamenti

- Utilizzabili nelle bacinelle con larghezza maglie 5 mm (p.es. E 142)
- 50 pz. per sacchetto
- Per la disposizione di strumenti con Ø 4-8 mm



E 197 cestino a 1/6 di piano

- Per il posizionamento di strumenti
- Maglia di rete con le seguenti distanze tra le maglie: base 3 mm, lati 1,7 mm, coperchio 8 mm
- Sterilizzabile a 121°/134°C
- H 42, L 150, P 225 mm



E 363 cestino a 1/6 di piano

- Come E 197 ma con ampiezza maglie di 1 mm, senza maniglie
- Senza supporti per il fissaggio degli strumenti
- H 55, L 150, P 225 mm

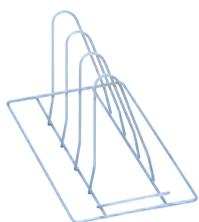


E 198 inserto a 1/2 piano

- Per 6 cestini E 197 o 6 bacinelle reniformi
- 7 sostegni (6 scomparti)
- H 160, L 180, P 495 mm

Inserti

per i modelli PG 8581 e PG 8591



E 807 inserto

- Per 3 cestini o bacinelle reniformi
- 4 sostegni (3 scomparti)
- H 165, distanza uno dall'altro 68 mm
- H 165, L 140, P 290 mm



E 802/1 inserto

- Per strumenti posizionati verticalmente
- 3 supporti in plastica
- 8 scomparti 30 x 28 mm
- 8 scomparti 16 x 28 mm
- 15 scomparti 16 x 20 mm
- H 113, L 163, P 295 mm



E 337/1 inserto a 2/5 di piano

- Per strumenti posizionati verticalmente
- 4 supporti in plastica
- 12 scomparti ca. 22 x 28 mm
- 4 scomparti ca. 25 x 28 mm
- 48 scomparti ca. 13 x 14 mm
- H 113, L 173, P 445 mm



E 130 inserto a 1/2 piano

- Per 10 vassoi
- 11 sostegni (10 posizioni)
- H 170, distanza l'uno dall'altro 35 mm
- H 180, L 180, P 445 mm



E 523 inserto a 1/2 piano

- Per vaschette forate
- 7 sostegni (6 scomparti)
- H 145, distanza uno dall'altro 50 mm
- H 150, L 220, P 450 mm



E 339/1 inserto a 3/5 di piano

- Per 13 basi per tray/vassoi
- Dimensioni max. dei tray 290 x 200 mm
- 14 sostegni (13 posizioni), L 295 mm, distanza l'uno dall'altro 21,5 mm
- H 115, L 305, P 498 mm



E 378 cesto a piano intero

- Rete con ampiezza maglie 1,7 mm
- 2 maniglie
- H 80 + 30, L 460, P 460 mm



E 379 cesto a 1/2 piano

- Rete con ampiezza maglie 1,7 mm
- 2 maniglie
- H 80 + 30, L 180, P 445 mm

Inserti

per i modelli PG 8581 e PG 8591



E 806/1 inserto

- Per 8 parti inferiori di tray/vassoi
- 9 sostegni (8 scomparti)
- Dimensione massima tray 290 x 30 mm
- H 114, L 305, P 348 mm



E 430/1 cestino a 1/3 di piano

- Per il posizionamento di strumenti
- Rete con ampiezza maglie 5 mm
- H 40, L 150, P 445 mm



E 441/1 inserto a 1/4 di piano

- Bacinella per micro-strumentario
- Rete con maglie di ampiezza 1,7 mm, lati chiusi, impilabile
- Divisione interna con 6 divisori regolabili per una disposizione accorta e corretta degli strumenti
- Sterilizzabile a vapore a 121°C/134°C
- H 60, L 183, P 284 mm



E 520 inserto

- Per 18 strumenti per cura canalare
- Sterilizzabile a vapore a 121°C / 134°C
- Ribaltabile, fissaggio sicuro e lavaggio ottimale degli strumenti per endodonzia
- H 45, L 75, P 30 mm



E 147/1 inserto a 1/2 piano

- Per 10-12 bicchieri per risciacquo orale, max. Ø 80 mm
- Rivestito in rilsan
- H 155, L 220, P 455 mm



E 801/1 inserto

- Per 8 bicchieri per risciacquo orale, max. Ø 75 mm
- Rivestito in rilsan
- H 155, L 200, P 320 mm



E 521/2 inserto

- Per 7 pinze per estrazione o per ortodonzia
- Grandezza scomparti 21 x 80 mm
- H 114, L 100, P 189 mm



E 522/2 inserto

- 9 sostegni per cucchiaini da impronta
- H 140, L 100, P 190 mm

Inserti e mezzi di verifica

per i modelli PG 8581 e PG 8591



E 473/2 inserto

- Accessorio/rete con coperchio per minuteria
- Da agganciare alle bacinelle
- H 85, L 60, P 60 mm



E 491 inserto

- Inserto per strumenti rotanti
- Per 18 frese per turbine
- Per 30 frese per contrangoli
- H 53, L 70, P 120 mm



Ugello MIBO E 336

- Lunghezza 121 mm, Ø 11 mm



TK/1 kit per test

- Per determinare la presenza di proteine ed eseguire il controllo del lavaggio
- Contenuto per 48 controlli
- Con strisce di codifica per riflessometro (il riflessometro non è in dotazione)



E 142 inserto 1/2 bacinella

- Bacinella DIN
- Maglia di rete da 1 mm, ampiezza maglie 5 mm, telaio 5 mm
- Due maniglie ribaltabili
- Portata max. 10 kg
- H 45/55, L 255, P 480 mm



E 146 cesto a 1/6 di piano

- Cesto con coperchio e due maniglie pieghevoli per il posizionamento di strumenti
- In rete metallica
- Larghezza maglie: fondo 3 mm, lati 1,7 mm, coperchio 8 mm
- Per cesto superiore e inferiore
- H 55, L 150, P 225 mm

Basi

per i modelli PG 8581 e PG 8591



UG 30-60/60-85 base

- Per PG 8581 e PG 8591
- Base in acciaio inossidabile, avvitabile alla macchina
- H 300, L 600, P 600 mm



UG 30-90/60-85 base

- Per PG 8581 e PG 8591 combinate a PG 8595 o PG 8596
- Base in acciaio inossidabile, avvitabile alla macchina
- H 300, L 900, P 600 mm

Accessori per il dosaggio dei prodotti chimici

per i modelli PG 8581 e PG 8591



PG 8596 armadio di dosaggio

Armadio per riporre prodotti chimici e moduli di dosaggio

- H 835 (820), L 300, P 600 mm
- Compatibile con PG 8581, PG 8591
- Da libero posizionamento, incassabile sottopiano
- Armadio con sportello rimovibile
- Rivestimento esterno bianco
- Misure interne: H 690/380/285 mm (cassetto superiore smontato/cassetto inferiore/superiore), L 250 mm, P 555/425 mm (senza/con vasca di raccolta e moduli di dosaggio)

Su due ripiani:

cassetti estraibili su guide telescopiche con vaschetta di raccolta per disporre i contenitori con i prodotti chimici

Dimensioni delle taniche

Complessivamente è possibile riporre 6 taniche da 5 litri (L 245 x P 145 x H 225 mm*).

Il cassetto inferiore offre inoltre la possibilità di riporre fusti di dimensioni maggiori:

2 da 10 l: 140 x 193 x 307 mm

2 da 10 l: 223 x 203 x 321 mm

2 da 10 l: 229 x 193 x 323 mm

2 da 10 l: 194 x 204 x 353 mm

1 da 20 l: 289 x 233 x 396 mm

1 da 25 l: 288 x 234 x 456 mm

* Solo con modulo di dosaggio

DOS K 85/1 con tubo di aspirazione corto



DOS K 85/1 modulo di dosaggio

- Per prodotti liquidi come detersivi alcalini, disinfettanti chimici, neutralizzanti
- Pompa di dosaggio peristaltica comandata dall'elettronica dell'apparecchio
- Funzione di controllo del dosaggio integrata per processi sicuri in base alla norma EN ISO 15883
- Lancia di aspirazione corta (200 mm) per taniche da 5 l con rilevamento del livello di riempimento
- Cavi di allacciamento lunghi: 3,00 m
- Tubo di aspirazione lungo: 1,80 m



DOS K 85 modulo dosaggio

- Come DOS K 85/1
- Con lancia di aspirazione lunga 300 mm per taniche da 5 e 10 l
- Opzionale: set di modifica (n. 5 45 80 34) per lancia di aspirazione (taniche da 10- 30 l) reperibile presso i centri di assistenza tecnica

Accessori per il trattamento di acqua demineralizzata

per i modelli PG 8581 e PG 8591



PG 8595 Aqua Purificator

- Armadio per 2 cartucce di demineralizzazione VE P 2000 e VE P 2800
- Compatibile con PG 8581, PG 8591
- Qualità raccomandata per il risciacquo finale < 19 µS/cm
- H 835 (820), L 300, P 600
- Da libero posizionamento, incassabile sottopiano
- Rivestimento esterno bianco

SK attacchi rapidi per cartucce

Set di modifica per la veloce sostituzione delle cartucce composto da:

- 2 x VA attacchi a innesto da 3/4"/SK, da avvitare direttamente sulla cartuccia
- 2 x attacchi rapidi con nippli doppi in PVC da 3/4" comprese guarnizioni per il set di tubi

Uzf kit di modifica per due cartucce

Se si usano due cartucce, gli attacchi a innesto da 3/4" sono da avvitare sulla seconda cartuccia. Grazie al set si evita lo smontaggio dell'attacco a innesto della prima cartuccia



CM Conductivity Meter

- Modulo di misurazione della conducibilità per cartucce di demineralizzazione VE P 2000 e VE P 2800
- Display illuminato, a una riga
 - 10 punti di azionamento nell'area di misurazione 0 - 199,9 µS/cm
 - Allarme ottico e acustico per sostituzione cartuccia
 - Segnalazione guasti ottica e acustica
 - Supporto a muro
 - Allacciamento a LED esterni (opzionale)
 - Sono in dotazione una cellula di rilevamento e tubi in pressione 3/4" per l'allacciamento a cartucce e apparecchi
 - H 118, L 235, P 110 mm
 - Ingresso: 100 - 240V, 50/60 Hz, 85 mA; uscita: 9V, 400 mA, 3,6 VA

LP 2800 cartuccia di demineralizzazione, vuota

- Da riempire con 19 l di resine monouso

E 315 resina monouso

- 20 l di miscela omogenea di resine per LP 2800
- Cartone con due sacchetti da 10 l sigillati in sacchetti di plastica sotto vuoto
- Sacco filtro per sostituzione

E 316 set rabbocco

- Barile in materiale plastico con coperchio e imbuto per 30 l di resine monouso



VE P 2800 cartuccia di demineralizzazione dell'acqua, piena

- Cartuccia in acciaio inossidabile in pressione
- H 570, Ø 230 mm
- Completa di valvola di sfiato e sovrappressione
- Riempita con 19 litri di una miscela omogenea di resine rigenerabili

VE P 2000 cartuccia di demineralizzazione dell'acqua, piena

- Cartuccia in acciaio inossidabile in pressione
- H 410, Ø 230 mm
- Completa di valvola di sfiato e sovrappressione
- Riempita con 12,5 litri di una miscela omogenea di resine rigenerabili



Miele
PROFESSIONAL

Miele
PROFESSIONAL

Accessori

per i modelli PG 8581 e PG 8591



XKM 3000 L Med Modulo ethernet

- Modulo di comunicazione per il collegamento con il software Segosoft Miele Edition o un altro software per la documentazione dei processi
- Memoria ad anello per max. 30 protocolli di processo e 2 protocolli grafici
- Da collegare direttamente al PC o in rete senza ausilio di componenti supplementari
- Supporta DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) per l'impostazione automatica dei parametri di rete
- Velocità di trasmissione: 10/100 Mbit/s
- Lunghezza del cavo di allacciamento: 1,5 m
- E' possibile prolungare il cavo
- Opzionale



XKM RS232 10 Med Modulo seriale

- Modulo di comunicazione per l'allacciamento alla soluzione USB Segosoft Miele Edition o a una stampante PRT 100
- Memoria ad anello per max. 25 protocolli
- Differenziazione tra protocolli brevi o lunghi per adeguarne la lunghezza alle esigenze dei clienti
- Velocità di trasmissione: max. 38 kBit
- Lunghezza del cavo di allacciamento: 1,5 m
- Il cavo può essere prolungato fino a 15 m
- Opzionale



Apparecchio per il lavaggio e la disinfezione

G 7831

Da oltre cinquant'anni, Miele Professional detta standard innovativi nell'ambito del trattamento sicuro ed efficace degli strumenti usati negli studi dentistici. Per il trattamento decentralizzato di strumenti, l'apparecchio per il lavaggio e la disinfezione G 7831 convince per la sua forma compatta e per l'assoluta sicurezza dei processi: il «salvaspazio» per piccoli studi dentali.



Indice:

PG 8581, PG 8591

Highlight dei prodotti.....	8
Panoramica degli apparecchi.....	12
Panoramica degli accessori.....	14

G 7831

Panoramica degli apparecchi, Accessori.....	30
---	----

Prodotti chimici

ProCare Dent.....	36
-------------------	----

Documentazione dei processi

Applicazioni.....	40
Componenti e accessori.....	42

Service

Sicurezza di funzionamento e mantenimento del valore.....	46
---	----

Panoramica degli apparecchi

Comandi, programmi, durata G 7831



Comfort di utilizzo e sicurezza dei processi

- I simboli sul pannello comandi sono linguisticamente neutri e intuitivi
- Grazie alle spie, lo stato di funzionamento è immediatamente visibile
- Display a 3 posizioni e 7 segmenti
- Le spie di controllo segnalano i guasti e la necessità di interventi del servizio tecnico
- Interfaccia seriale di serie, nel caso di allacciamento di un PC ampliabile a interfaccia USB
- Documentazione dei processi mediante software o stampante opzionali

Dotazione e funzioni

- Comandi elettronici Multitronic Novo MED 45
- 5 programmi di lavaggio e disinfezione standard (incl. 1 spazio di memoria libero)
- Selezione programma mediante selettore
- Indicazione di svolgimento del programma tramite led e spie per guasti e interventi del servizio di assistenza
- Visualizzazione della temperatura e della durata del programma

Apparecchio per il lavaggio e la disinfezione	G 7831
Larghezza [mm]	450
Altezza, profondità [mm]	H 850 (820*), P 600
Durata programma / Vario TD** [min.]	55
Capacità di carico	
Strumenti di trasmissione	6
Turbine	4
Allacciamento elettrico	Corrente alternata
Dosatore combinato / sportello per detergente in polvere e neutralizzante	1
Dosatore combinato / sportello per prodotti liquidi	1
Pompe di dosaggio esterne	1

* Senza coperchio (in dotazione)

** Lavaggio e disinfezione termica

G 7831	Lavaggio/Disinfezione				Energia kWh
	Durata min.	AF l	AC l	AD l	
Speciale 93°C-10 min	57	21,8	–	–	2
Vario TD	55	30,3	–	–	1,8
Universale	36	23,3	–	–	1,2
Risciacquo	4	6,5	–	–	0,01

Riscaldamento: 3,1 kW (1N AC 230 V, 3,3 kW)

AF = Acqua fredda, AC = Acqua calda, AD = Acqua demineralizzata

NB: possibilità di attivare la funzione di asciugatura ottimizzata (aumento della durata del ciclo di 10 min)

Apparecchio	Dotazione
G 7831	Rivestimento bianco, dosaggio detergente in polvere, interfaccia seriale

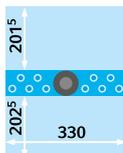
Cesti superiori e inferiori, pompe di dosaggio

per il modello G 7831



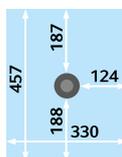
O 801/2 cesto superiore/Iniettore

- Lato anteriore e posteriore per il posizionamento di inserti
- Altezza di carico 200 mm
- Asse centrale con struttura di sostegno per strumenti a corpo cavo (ad es. aspiratori), 10 sedi in silicone e 10 ugelli Ø 4,0 mm, L 30 mm
- Accoglie 6 sedi per manipoli/contrangoli (AUF 2)
- Presupposto: dosaggio liquido
- Altezza di carico 175 mm
- Braccio irroratore integrato
- H 267, L 381, P 475 mm



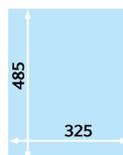
O 800/1 cesto superiore/Lafette

- Per diversi inserti
- Altezza di carico 200 mm
- Braccio irroratore integrato
- H 270, L 381, P 475 mm



U 800 cesto inferiore/Lafette

- Per diversi inserti
- Misure di carico L 325, P 485 mm
- Altezza di carico in combinazione con cesto superiore
O 800/1 ca. 295 mm
O 801/2 ca. 270 mm
- H 62, L 385, P 505 mm



DOS K 60/1 pompa di dosaggio

- Per prodotti liquidi come detersivi alcalini, disinfettanti chimici, neutralizzanti
- Pompa di dosaggio peristaltica comandata dall'elettronica dell'apparecchio
- Funzione di controllo del dosaggio integrata per processi sicuri in base alla norma EN ISO 15883
- Lancia di aspirazione corta (200 mm) per taniche da 5 l con rilevamento del livello di riempimento
- Cavi di allacciamento lunghi: 3,00 m
- Tubo di aspirazione lungo: 1,80 m



DOS K 60 pompa di dosaggio

- Come DOS K 60/1
- Con lancia di aspirazione lunga 300 mm per taniche da 5 e 10 l
- Opzionale: set di modifica (n. 5 45 80 34) per lancia di aspirazione (taniche da 10- 30 l) reperibile presso i centri di assistenza tecnica

Accessori

Per il termodisinfettore G 7831



A 812 adattatore

- Per il trattamento di un massimo di 4 strumenti di trasmissione con spray esterno (con ugello A 815) o 3 punte per Air Scaler o Piezo Scaler (con supporto A 814)
- Da utilizzare nel cesto superiore O 177/1 per G 7881/91 (con piastra filtro FP)
- Utilizzabile nel cesto superiore O 801/2 della G 7831, richiedendo all'assistenza tecnica l'apposito morsetto (cod. E5314250)
- In dotazione:
 - 4 viti cieche E 362
 - 5 piastre filtro FP



A 814 supporto

- Per il trattamento di punte per Air Scaler e Piezo Scaler
- Per un gran numero di punte di diversi produttori
- Da utilizzare nei cesti superiori A 105 (con tubo filtro A 800), O 177/1 e O 801/2 (con adattatore A 812 e piastra filtro FP)
- Per aumentare la capacità di carico, è possibile combinare fino a 3 supporti A 814 con gli adattatori A 813 o A 812



A 815 ugello

- Per il trattamento di strumenti di trasmissione con spray esterno
- Da utilizzare con A 812, A 813 o nel cesto superiore A 105 con tubo filtro A 800
- 4 ugelli con tubi in silicone, lunghezza ca. 114 mm



E 142 inserto 1/2 bacinella

- Bacinella DIN
 - Maglia di rete da 1 mm, ampiezza maglie 5 mm, telaio 5 mm
- Due maniglie ribaltabili
- Portata max. 10 kg
- H 45/55, L 255, P 480 mm



E 473/2 inserto

- Accessorio/rete con coperchio per minuteria
- Da agganciare alle bacinelle
- H 85, L 60, P 60 mm



E 130 inserto a 1/2 piano

- Per 10 vassoi
- 11 sostegni (10 posizioni) H 170, distanza l'uno dall'altro 35 mm
- H 180, L 180, P 445 mm

Per ulteriori cesti e inserti vedere le pagine 19-22

Supporti e filtri

per il termodisinfettore G 7831



AUF 1

Per G 7881/G 7891

- Per disporre manipoli nel cesto superiore O 177/1
- Composto da: anello di guarnizione, boccola filettata, pinza, parte inferiore, parte superiore, 5 dischetti filtro



AUF 2

Per G 7831

- Per disporre manipoli nel cesto superiore O 801/2
- Composto da: anello di guarnizione, boccola filettata, pinza, parte inferiore, parte superiore, 5 dischetti filtro



FP Dischetti filtro per AUF 1 e AUF 2

- 20 pezzi
- Porosità 2
- Diametro 30 mm



ADS 1 adattatore in silicone per AUF 1 e AUF 2

- Adattatore per strumenti di trasmissione
- Per manipoli e contrangoli/turbine con Ø di ca. 20 mm
- Bianco

ADS 2 adattatore in silicone per AUF 1 e AUF 2

- Adattatore per strumenti di trasmissione
- Per manipoli e contrangoli/turbine con Ø di ca. 16 mm
- Verde

ADS 3 adattatore in silicone per AUF 1 e AUF 2

- Adattatore per strumenti di trasmissione
- Per manipoli e contrangoli/turbine con Ø di ca. 22 mm
- Rosso

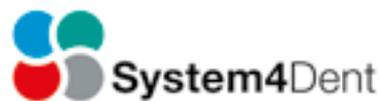


Prodotti chimici

ProCare Dent

I prodotti chimici della gamma ProCare Dent garantiscono il trattamento accurato, ma delicato del pregiato strumentario dentale. Nel rispetto delle indicazioni dei produttori degli strumenti, Miele Professional offre diversi prodotti speciali per il trattamento di strumenti solidi e di trasmissione. I prodotti sono perfettamente associati alle singole fasi di lavaggio e disinfezione dei termodisinfettori Miele.

- Lavaggio e disinfezione efficaci di strumenti solidi e di trasmissione
- Rispetto dei materiali nella routine dell'ambulatorio come da indicazioni dei produttori
- Prevenzione di decolorazioni e ridotta formazione di macchie
- Miglioramento dell'asciugatura e prevenzione di depositi di calcare
- Dosaggio preciso grazie alle pompe di dosaggio di serie e opzionali
- Sistema di riconoscimento mediante codifica a colori ed etichette per evitare confusione



Indice:

PG 8581, PG 8591

Highlight dei prodotti	8
Panoramica degli apparecchi	12
Panoramica degli accessori	14

G 7831

Panoramica degli apparecchi, Accessori	30
--	----

Prodotti chimici

ProCare Dent	36
--------------------	----

Documentazione dei processi

Applicazioni	40
Componenti e accessori	42

Service

Sicurezza di funzionamento e mantenimento del valore	46
--	----

Prodotti chimici

ProCare Dent



ProCare Dent 10 MA

- Detersivo leggermente alcalino, concentrato liquido
- Dosaggio: 3 ml/l
- Tanica da 5 l



ProCare Dent 11 A

- Detergente in polvere, alcalino
- Dosaggio: 3 g/l
- Flacone da 1 kg



ProCare Dent 30 C

- Neutralizzante liquido, acido
- Dosaggio: 1 ml/l
- Flacone da 1 l (senza beccuccio)



ProCare Dent 40

- Additivo per il risciacquo finale, concentrato liquido
- Dosaggio: 0,3 ml/l
- Flacone da 1 l (con bocchetta di riempimento)



ProCare Universal 61

- Sale speciale a grana grossa per la rigenerazione del depuratore integrato
- Confezione da 6 kg (3 x 2 kg)



Chiave per tanica

- Facilita l'apertura delle taniche da 5 l chiuse saldamente per questioni di sicurezza

Prodotti chimici

ProCare Dent

Prodotto	Descrizione	Note particolari	Marcatura dei componenti in base al Reg. (CE) 648/2004	Confezioni
Lavaggio				
ProCare Dent 10 MA	Detersivo leggermente alcalino, concentrato liquido	<ul style="list-style-type: none"> elevata protezione dei materiali contro la corrosione particolarmente adatto per manipoli 	<ul style="list-style-type: none"> < 5 % di tensioattivi non ionici inoltre enzimi, conservanti (fenossietanolo, metil-, etil-, butil-, propil- e isopropilparabene) 	Tanica da 5 l
ProCare Dent 11 A	Detersivo in polvere, alcalino	<ul style="list-style-type: none"> alta resa di lavaggio non adatto per manipoli 	<ul style="list-style-type: none"> tensioattivi non ionici < 5% > 30 % di fosfati 	Flacone da 1 kg
Neutralizzazione				
ProCare Dent 30 C	Neutralizzante liquido, acido	<ul style="list-style-type: none"> particolarmente adatto per manipoli a base di acido citrico 	<ul style="list-style-type: none"> acidi organici 	Flacone da 1 l
Risciacquo				
ProCare Dent 40	Additivo per il risciacquo finale, concentrato liquido	<ul style="list-style-type: none"> asciugatura migliorata e abbreviata 	<ul style="list-style-type: none"> fosfonati < 5% 15-30% di tensioattivi non ionici conservanti (metilcloroisotiazolinone, metilisotiazolinone) 	Flacone da 1 l (con beccuccio)
Rigenerazione				
ProCare Universal 61	Sale speciale a grana grossa per la rigenerazione del depuratore integrato	<ul style="list-style-type: none"> evita depositi di calcare e protegge il carico 		Confezione da 6 kg (3 x 2 kg)



Consigli per il trattamento di routine di strumenti solidi

Programma: vario TD

Lavaggio: detergente liquido ProCare Dent 10 MA o in alternativa in polvere ProCare Dent 11 A

Neutralizzazione: ProCare Dent 30 C

Risciacquo: ProCare Dent 40

Rigenerazione: ProCare Universal 61

Consigli per il trattamento di routine di strumenti solidi e manipoli

Programma: vario TD

Lavaggio: detergente liquido

ProCare Dent 10 MA

Neutralizzazione: ProCare Dent 30 C

Risciacquo: ProCare Dent 40

Rigenerazione: ProCare Universal 61

SegoSoft - [Aufzeichnung: Demo - Zyklus beendet]

Datei Bearbeiten Ansicht Archiv Diagramm Aufzeichnung Geräte Extras Fenster ?

Chart Report



Ready



Documentazione dei processi

Soluzioni sistematiche e flessibili

Miele Professional propone soluzioni flessibili per la documentazione dei processi di trattamento degli strumenti. Il sistema include la soluzione di documentazione via app DataDiary e il software Segosoft Miele Edition nonché moduli di comunicazione e accessori personalizzati. La documentazione e verbalizzazione dei processi di trattamento, compresi parametri rilevanti è un notevole aspetto qualitativo e consente l'ottimizzazione dei processi e dei costi.

Completezza

- Soluzione DataDiary basata su app con trasmissione dei dati wireless e approvazione dei cicli nominali per gli apparecchi per il lavaggio e la disinfezione Miele di nuovissima generazione
- L'intuitivo software Segosoft Miele Edition garantisce la documentazione sicura e tracciabile dei processi di lavaggio e disinfezione, nonché di tutte le altre fasi quali il controllo, la sigillatura e l'approvazione
- Memorizzazione automatica di verbali di processo, prove di routine e interventi di manutenzione
- Documentazione digitale e cartacea
- Documentazione giuridicamente valida

Flessibilità

- Secondo la situazione in loco, la documentazione dei cicli può avvenire tramite due diversi moduli di comunicazione
- Modulo RS232: soluzione base per piccole installazioni, per l'allacciamento della stampante APH 500 PRT 100 e la connessione di DataDiary e la soluzione USB del software Segosoft Miele Edition
- Modulo ethernet: modulo di comunicazione standard con funzionalità ampliata (configurazione automatica, visualizzazione di protocolli grafici, aggiornabile) e quindi idoneo per la connessione diretta con un PC e l'allacciamento in rete

Indice:

PG 8581, PG 8591

Highlight dei prodotti	8
Panoramica degli apparecchi	12
Panoramica degli accessori	14

G 7831

Panoramica degli apparecchi, Accessori	30
--	----

Prodotti chimici

ProCare Dent	36
--------------------	----

Documentazione dei processi

Applicazioni	40
Componenti e accessori	42

Service

Sicurezza di funzionamento e mantenimento del valore	46
--	----

Documentazione dei processi senza fili: DataDiary

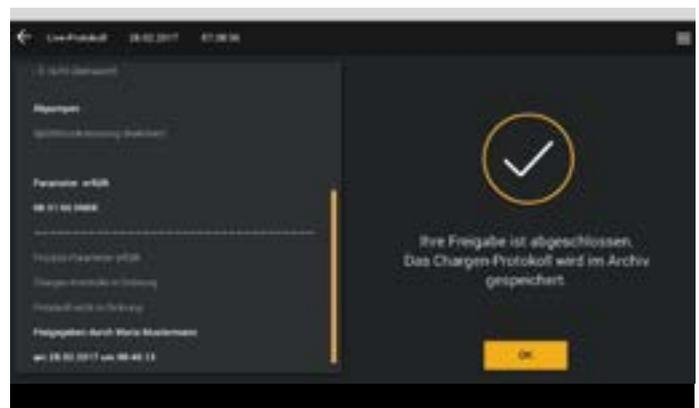
– semplice, economica, sicura

I dentisti sono tenuti a documentare il trattamento avvenuto con successo dei loro strumenti. Miele Professional offre una soluzione via app che consente di risparmiare tempo. I protocolli dei cicli di trattamento vengono inviati direttamente dall'apparecchio alla app sul tablet, dove si approva il ciclo, senza cavi, chiavi USB o passaggi intermedi. La soluzione plug & play per la documentazione dei processi di Miele Professional si chiama DataDiary. Una soluzione app che amplia la gamma esistente.



DataDiary offre:

- Una soluzione plug & play di uso semplice per i termidisinfettori PG 8581 e PG 8591
- Trasmissione wireless dei dati via WLAN (WPA2) tra apparecchi Miele e il tablet
- Connessione WLAN facile da stabilire grazie a SSID (Service Set Identifier) e password
- Creazione di protocolli in formato PDF incl. approvazione dei carichi processati con identificazione del firmatario
- Autenticazione utente mediante tag NFC o User-ID/PIN
- Interfaccia utente moderna per dispositivi Android e Apple con display di almeno 7"
- Consente in pratica l'approvazione sull'apparecchio
- App utilizzabile su sistemi operativi Android e tra breve anche su Apple iOS



DataDiary	DataDiary Chipcard-NFC
Dotazione:	Dotazione:
<ul style="list-style-type: none"> • DataDiary Communication Board (WLAN Access Point) • Modulo identificativo • 5 Chipcard-NFC • Istruzioni di installazione e d'uso 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 Chipcard-NFC per DataDiary
Trasmissione dati:	
<ul style="list-style-type: none"> • Connessione wireless diretta tra apparecchio e tablet 	
Compatibilità:	
<ul style="list-style-type: none"> • Apparecchi per il lavaggio e la disinfezione Miele Professional PG 8581 e PG 8591 • Altri su richiesta 	





Allacciamento diretto a un computer

Il termodisinfettore viene collegato direttamente ad un PC dotato di software Segosoft Miele Edition. Il PC può quindi essere posizionato nel locale di sterilizzazione, alla reception oppure in un locale attiguo.

- Percorsi brevi e gestione semplice grazie all'approvazione in loco
- La soluzione più flessibile nel caso di allacciamento di due o più apparecchi
- Trasmissione automatica dei dati dall'apparecchio al software

Allacciamento alla rete

Il termodisinfettore viene collegato alla rete dell'ambulatorio o della clinica mediante un modulo ethernet. Analisi ed elaborazione dei dati possono avvenire su un pc centralizzato.

- Uso di PC già disponibili per la documentazione dei processi
- Trasmissione automatica dei dati dall'apparecchio al software

Documentazione via USB

I dati relativi al processo vengono memorizzati su una chiavetta USB collegata al termodisinfettore mediante il modulo di comunicazione RS232. I dati possono successivamente essere analizzati ed elaborati tramite il software Segosoft Miele Edition.

- Meno investimento in PC e per l'infrastruttura di rete
- Uso di PC già disponibili

Segosoft Miele Edition 7

Per il collegamento con il software Segosoft Miele Edition 7, oltre al modulo ethernet non serve nessun altro tipo di hardware (ad es. convertitori, adattatori). Oltre all'attivazione online di licenze e alla configurazione automatica del software per la messa in funzione rapida e semplice, è possibile, inoltre, aggiornare automaticamente la firma.

- Utilizzo con prima licenza o licenza aggiuntiva
- Documentazione nel formato PDF/A1
- Archiviazione a lungo termine secondo ISO 19005-1:2005
- Qualità delle funzioni di sicurezza certificata dall'Ente Governativo Tedesco per la Sicurezza in ambito Informatico BSI
- Dispositivo medico attivo in classe IIb
- Service card per garantire il funzionamento conforme alla direttiva sui dispositivi medici

XKM RS232 10 Med (optional)

- Modulo RS232
- Soluzione base per allacciamento stampante, soluzione USB
- Memoria per max. 25 protocolli brevi/lunghi. Non vengono memorizzati i protocolli grafici

XKM 3000 L Med (optional)

- Modulo ethernet
- Soluzione universale per il collegamento al PC e in rete
- Funzionalità ampliate (funzione update)
- Memoria ad anello per max. 30 protocolli di processo e 2 protocolli grafici

Opzioni per la documentazione a confronto

	Collegamento al PC	Collegamento alla rete	Chiave USB	Stampante
Documentazione: protocollo del processo	•	•	•	•
Documentazione: curve temperatura/pressione	•	•	–	–
Documentazione: controlli di routine	•	•	•	–
Documentazione: manutenzione	•	•	•	–
Firma digitale avanzata con riferimento all'utilizzatore	•	•	•	–
Autorizzazione manuale con firma	–	–	–	•
Autorizzazione digitale con nome utente/password	•	•	•	–
Semplicità d'uso grazie a distanze brevi	+++	++	++	+++
Archiviazione dati non cartacea	•	•	•	–
Funzione di backup per il salvataggio dei dati	•	•	•	–
Sicurezza giuridica di processo	•	•	•	•
Prezzo di acquisto	+++	+++	++++	+

• = disponibile – = non disponibile + = scala di valutazione

Documentazione dei processi

Componenti e accessori



APS 100 Sego – Segosoft Miele Edition

- Software per la documentazione dei processi con collegamento diretto al PC o in rete

Dotazione

- Software CD*, pacchetto software: Comfort Plus, Istruzioni d'installazione, licenza per 1 apparecchio
- Optional: licenza supplementare per ulteriori apparecchi

Numero apparecchi collegabili

- Interfaccia seriale: 4 apparecchi
- Collegamento in rete: a piacere

Trasmissione dati

- Collegamento diretto tra apparecchio e PC o collegamento dell'apparecchio alla rete locale

Compatibilità

- Termodisinfettori Miele
- Apparecchi dei produttori: Melag, Sirona, W&H, altri su richiesta



APS 200 Sego – Segosoft Miele Edition USB

- Software per la documentazione dei processi per trasmissione dati mediante chiave USB

Dotazione

- Pacchetto completo per 1 apparecchio: CD software*, pacchetto software: Comfort Plus, istruzioni di installazione, data logger USB compreso alimentatore 230 V, cavo di alimentazione 1,4 m, cavo interfaccia seriale per il collegamento di apparecchio e data logger (lunghezza: 3 m), chiavetta USB
- Misure (H x P x L): 31 x 90 x 109 mm

Compatibilità

- Macchine per il lavaggio e la disinfezione Miele con comandi Novotronic (G 7831, G 7881, G 7891), termodisinfettori Miele con comandi TouchControl (PG 8581, PG 8591)



APH 301 Cavo seriale (Tipo 1)

- Cavo di connessione seriale lungo 3 m

Per:

- Collegamento diretto del PC all'apparecchio mediante interfaccia seriale
- Collegamento in rete tramite interfaccia seriale con convertitore di rete APH 110 Net500

Compatibilità:

- Macchine per il lavaggio e la disinfezione Miele G 7831, G 7881, G 7891, PG 8581, PG 8591

APH 302 Cavo di collegamento (Tipo 2)

- Cavo di collegamento seriale da 3 m

Per:

- Collegamento diretto del PC all'apparecchio mediante interfaccia seriale
- Collegamento in rete tramite interfaccia seriale con convertitore di rete APH 110 Net500

Compatibilità:

- Sirona DAC Universal, DAC 2000, Siroclave B, Siromini B
- W&H
- Lisa 317, Lisa 517, Lisa 322, Lisa 522

*Requisiti di sistema per tutti i sistemi software

- CPU con frequenza di almeno 1,6 GHz, sono consigliati almeno 2,0 GHz
- Scheda grafica SVGA con 1024 x 768 pixel, monitor da 17 pollici o superiore
- RAM di almeno 1 GB, sono consigliati 4 GB
- Disco fisso con almeno 1 GB di spazio, sono consigliati almeno 10 GB
- Lettore CD-/DVD-ROM per l'installazione
- min. 2 interfacce USB, sono consigliate 3, interfaccia di rete
- Sistemi operativi: Windows 7 Professional, Windows 8.1
- Adobe Acrobat Reader da versione 6.0.2, versione consigliata 9.0 o oltre

Prestazione necessaria a cura del servizio Assistenza tecnica

- Service-Card inclusa nel volume della fornitura
- Update della firma digitale per la validità secondo indicazioni del BSI (Ufficio Federale Tedesco per la Sicurezza Informatica)
- Assistenza telefonica, per e-mail e a distanza
- Importo forfettario annuo per PC: € 215,00 (da pagare all'attivazione del software)
- Garanzia sul funzionamento del software conformemente alla Direttiva sui dispositivi medici
- Gestione della configurazione e rintracciabilità





APH 110 Net500 - Convertitore di rete Net500

- Allacciamento di apparecchi con interfaccia seriale alla rete locale
- Commutazione di dati seriali (RS232) in dati di rete (TCP/IP)

Dotazione

- Alimentatore
- Cavo elettrico: 1,4 m
- H 31, L 90, P 109 mm

Cavo di connessione per Net500

- Lato apparecchio: cavo seriale (tipo 1 o 2, secondo modello) per la connessione del Net500 all'apparecchio
- Lato rete: cavo di rete (tipo 6 o 7, secondo lunghezza) per connessione del Net500 alla rete locale



Cavo di rete tipo 6 e 7

- Per il collegamento alla rete aziendale

Per

- Collegamento del convertitore Net500 alla rete aziendale
- Collegamento di un apparecchio con interfaccia di rete alla rete aziendale
- **APH 406:** Cavo di rete 3 m (tipo 6)
- **APH 407:** Cavo di rete 5 m (tipo 7)



Prolunga tipo 3-5

- Per cavo di allacciamento tipo 1/2
- **APH 303:** Prolunga seriale 3 m (tipo 3)
- **APH 304:** Prolunga seriale 5 m (tipo 4)
- **APH 305:** Prolunga seriale 10 m (tipo 5)

Compatibilità

- Per tutti i modelli con interfaccia seriale

Cavi di rete tipo 8 e tipo 9

- Per collegamento diretto al PC
- Collegamento di un apparecchio con interfaccia di rete al PC
- **APH 408:** Cavo di rete, crossover, 3 m (tipo 8)
- **APH 409:** Cavo di rete, crossover, 5 m (tipo 9)



APH 500 PRT 100 - Stampante per protocolli

- Stampante per la stampa dei protocolli di processo
- Stampante a getto d'inchiostro resistente all'acqua

Compatibilità

- Con tutte le macchine per il lavaggio e la disinfezione Miele
- Macchine speciali per il lavaggio e la disinfezione Miele PG 8581 e PG 8591, solo se combinate con il modulo di comunicazione seriale XKM RS232 10 Med

Cavo per stampante PRT 100

- Cavo stampante lunghezza: 15 m
- Cavo in dotazione

Cartucce, rotoli carta

- **APH 590:** Cartuccia per stampante PRT 100
- **APH 591:** Rotoli carta, 5 pz. per PRT 100



APH 100 - Serial Industrial Converter

- Per il collegamento seriale di max. 2 macchine per il lavaggio e la disinfezione Miele
- Collegamento USB tra Serial Industrial Converter e PC
- Isolamento galvanico di tutti gli allacciamenti
- H 31, L 90, P 109 mm

Dotazione

- Alimentatore
- Lunghezza cavo di alimentazione: 1,4 m
- Cavo USB 0,5 m

Compatibilità

- Macchine per il lavaggio e la disinfezione Miele G 7831, G 7881, G 7891, PG 8581, PG 8591
- E' possibile collegare anche apparecchi di terzi



APS 101 Sego - Segosoft Miele Edition

- Licenza supplementare per software per documentazione con pacchetto software Comfort Plus
- Per il collegamento di un secondo o ulteriori apparecchi

Dotazione

- Licenza



Miele
PROFESSIONAL



Servizio di assistenza

di Miele Professional

Miele Professional significa qualità superiore anche nel campo del servizio di assistenza. Con la sua rete capillare di tecnici, Miele è in grado di intervenire entro ca. 48 ore dalla chiamata. Grazie all'equipaggiamento completo dei tecnici, nel 90% dei casi, un problema può essere risolto già al primo intervento. Non a caso, da anni il servizio di assistenza Miele è stato costantemente premiato per la qualità dei servizi offerti.



Indice:

PG 8581, PG 8591

Highlight dei prodotti	8
Panoramica degli apparecchi	12
Panoramica degli accessori	14

G 7831

Panoramica degli apparecchi, Accessori	30
--	----

Prodotti chimici

ProCare Dent	36
--------------------	----

Documentazione dei processi

Applicazioni	40
Componenti e accessori	42

Servizio

Sicurezza di funzionamento e mantenimento del valore	46
--	----



Sicurezza di funzionamento e mantenimento del valore

Servizio eccellente



Servizio a tutto tondo

Miele fornisce la più ampia consulenza ai medici dentisti ancor prima di mettere in funzione gli apparecchi. Collaboratori esperti consigliano nella scelta degli apparecchi e della configurazione più appropriata alle esigenze dell'ambulatorio. A richiesta vengono elaborati uno studio di efficacia economica e una proposta di finanziamento.

Miele offre una serie di controlli da effettuare in diversi momenti della vita degli apparecchi. Tecnici specializzati ad intervenire sui dispositivi medici controllano i processi nel rispetto dei requisiti normativi e di legge nonché delle specifiche locali.

Contratti di manutenzione Miele

Cure: solo ispezione

Safe: ispezione e manutenzione; ricambi esclusi

All Inclusive: ispezione, manutenzione, riparazione e ricambi inclusi

Altri servizi:

Collaudo

Formazione

Consulenza

Noleggio

Montaggio (su richiesta, a pagamento)

Servizio per esigenze professionali

Tecnici specializzati in dispositivi medici seguono e controllano la fornitura e la messa in funzione degli apparecchi ed effettuano controlli di routine durante gli orari di apertura dello studio. Così è possibile prevenire anomalie degli apparecchi e ottimizzare costantemente i parametri di funzionamento. Il controllo e la manutenzione regolare degli apparecchi contribuiscono al mantenimento del valore di investimento.

- Servizio di qualità con una rete capillare di tecnici specializzati in dispositivi medici
- Tragitti brevi e servizio in loco
- Il 90% dei casi si risolve al primo intervento
- Servizio ricambi sicuro, per pezzi originali fondamentali al funzionamento fino a 15 anni dopo lo stop di produzione

Contratti di manutenzione e controlli personalizzati

Miele Professional offre una serie di contratti di manutenzione adeguati alle diverse esigenze. Nell'ambito di questi contratti gli apparecchi vengono regolarmente controllati da parte del servizio di assistenza tecnica Miele. In base al contratto scelto il servizio comprende l'analisi delle funzioni e della sicurezza dei componenti fondamentali e l'eventuale sostituzione. Il controllo e la manutenzione regolare degli apparecchi prevengono un possibile fermo macchina causato da guasti, allungano la vita delle macchine e contribuiscono a mantenere nel tempo il valore dell'investimento.

Miele Italia S.r.l.
Strada di Circonvallazione, 27
39057 Appiano (BZ)

www.miele-professional.it
info@miele-professional.it



Sempre meglio

Dal 1899 Miele è un'azienda familiare che opera secondo una chiara filosofia: sempre meglio. Questo ambizioso obiettivo pone la pietra miliare per la proverbiale qualità, la sostenibilità e la forza innovatrice di un marchio "Made in Germany". Una promessa che conferisce ai professionisti la consapevolezza di aver scelto il prodotto giusto.

Eccellenza

Affidabilità senza compromessi di prodotti e servizio di assistenza tecnica sono i motivi per cui Miele viene eletto come miglior marchio e quello in cui si ripone maggiore fiducia. Riconoscimenti prestigiosi di design come MX Award, iF, reddot e il premio tedesco per la sostenibilità comprovano la preminenza di Miele in materia di design, gestione della qualità e tutela delle risorse.

Competenza

Miele Professional sviluppa e produce da decenni con un elevato grado di perfezione pregiate macchine da lavanderia, lavastoviglie, apparecchiature per il lavaggio e la disinfezione. Accessori specifici, consulenze complete e un servizio di assistenza tecnica Miele sempre pronto all'intervento consentono di ottenere da queste macchine l'optimum di prestazioni e redditività.